

FRANCE-AMÉRIQUE

Bilingual • The Best of French Culture & Lifestyle • Since 1943

BACK TO SCHOOL!

The Education Issue



AUGUST 2022 Volume 15, No. 8 USD 19.99 / CAD 25.50

AGREE TO DISAGREE

Les différences au travail entre Américains et Français
Exploring French-American Differences in the Workplace

TEACHING FRENCH IN THE U.S.

Difficile mais pas impossible
Difficult, but Not Impossible

THE FRENCH AMERICAN ACADEMY

L'éducation bilingue en toute franchise
A French Franchise for Bilingual Education



The French American Academy

L'ÉDUCATION BILINGUE
EN TOUTE FRANCHISE

Depuis sa fondation dans le New Jersey en 2007, cette école privée a formé plus de 2 000 élèves à la langue et à la culture françaises. Un succès que ses fondateurs entendent reproduire en franchisant leur établissement aux États-Unis et au Canada.

● À Jersey City, à quelques minutes de Manhattan, la French American Academy est inscrite dans le paysage. L'école s'y est installée en 2012 et accueille plus de 200 élèves de la maternelle au collège, qui y suivent un enseignement en français et en anglais. Elle participe de la vie locale en faisant partie du dispositif du consulat de France pour les élections françaises. Elle fête aussi *Bastille Day* chaque année, le 14 juillet.

« Notre école de Jersey City est devenue une école de référence pour les familles à la recherche d'une éducation bilingue », explique Anne-Sophie Gueguen, qui a cofondé la French American Academy avec son mari Jean-François. « Chaque année, nous accueillons de nouvelles familles qui viennent s'installer dans le New Jersey en provenance d'autres États américains mais aussi de l'étranger. »

C'est à la fois une école innovante, car le bilinguisme reste un concept neuf aux États-Unis, et une entreprise qui doit respecter les règles économiques de bonne gestion propre à toute organisation. Le vœu du couple ? Inspirer de futures vocations et faciliter l'ouverture d'autres écoles bilingues aux États-Unis et au Canada sur le modèle de la French American Academy. « Ce fut d'abord une initiative personnelle, dans la mesure où nous souhaitions que nos quatre enfants soient bilingues alors qu'il n'y avait pas de programme en français dans le New Jersey », témoigne Anne-Sophie Gueguen. « Peu à peu, d'autres parents inspirés par cette démarche nous ont rejoints, ce qui nous a motivé à poursuivre cet effort, ouvrir d'autres classes puis lancer un deuxième et un troisième établissement. La réputation de notre école a dépassé les frontières de l'État et, depuis, nous recevons régulièrement des demandes d'assistance

● In Jersey City, a few minutes from Manhattan, the French American Academy is a household name. The school moved here in 2012 and welcomes more than 200 students from preschool to middle school in classes taught in French and English. The school contributes to local life as a partner in the Consulate General of France's network of voting sites during the French elections. It also organizes a Bastille Day celebration every year on July 14. "Our school in Jersey City has become a major reference for families looking for a bilingual education," says Anne-Sophie Gueguen, who cofounded the French American Academy with her husband Jean-François. "Every year, we welcome new families who have come to New Jersey both from other American states and from abroad."

The establishment is both an innovative school, as bilingual education is still a new concept in the United States, and a business which must respect economic rules of good management like all other companies. The couple's wish is to inspire future projects and facilitate the launch of other bilingual schools in the United States and Canada based on the French American Academy's model. "It started with a personal initiative; we wanted our four children to be bilingual at a time when there were no French-language teaching programs in New Jersey," says Anne-Sophie Gueguen. "Other parents were inspired by this approach and gradually joined us, which encouraged us to keep developing our concept, open other grade levels, and launch a second and then a third location. Our school's reputation soon reached other states, and we have regularly received

The French American Academy

A FRENCH FRANCHISE FOR BILINGUAL EDUCATION

Since its launch in New Jersey in 2007, this private school has provided an education in French language and culture to more than 2,000 students. The founders are now looking to reproduce this success story by franchising their establishment across the United States and Canada.

requests for assistance and advice from a diverse range of places ever since. One of our promotional films, in which we explain the benefits of bilingualism, is now used by some 20 establishments in North America and the United Kingdom."

A "Win-Win" Franchising Arrangement

"In the end, we decided to accompany entrepreneurs and educators who want our assistance by offering them a franchisor/franchisee legal framework," says Jean-François Gueguen. "A franchise enables signatories to remain independent; they manage their establishment, finances, and investments, and are the sole directors within the limits of the framework, whose educational aspects are defined by the French American Academy. This guarantees a certain quality of education, which is indispensable for a future accreditation by the Agence pour l'enseignement français à l'étranger (AEFE)." The first franchised preschool will be opening in September in Hoboken, not far from Jersey City. A second is in preparation and will be launched imminently

in Oklahoma, while a third opening in California is set to be announced in the coming weeks.

In Tulsa, Oklahoma, Emmanuel Boudet has the ideal entrepreneurial and teaching profile needed to open a school. Thanks to the support and training provided by the French American Academy, he will soon be ready to launch his own establishment. The assistance given by the franchisor covers aspects such as negotiating rental contracts, obtaining permits, implementing school management tools and processes, and creating bilingual programs through the recruitment and training of teachers. In total, the French Academy provides more than 90 hours of training (including management and administration, recruiting students and teachers, educational content, and methodology), along with continuous assistance. In Tulsa, around a dozen American families have already expressed an interest, and Emmanuel Boudet is actively looking for a building before officially opening his school.

"We are hoping to welcome 25 students from preschool to fifth grade by December 31, 2022," ●●●

ou de conseil provenant d'origines géographiques très diverses. Ainsi, l'un de nos films promotionnels, dans lequel nous décrivons les bénéfices du bilinguisme, est maintenant utilisé par une vingtaine d'établissements en Amérique du Nord et au Royaume-Uni. »

La franchise, « une formule gagnant-gagnant »

« Finalement, nous avons choisi d'accompagner les entrepreneurs-éducateurs qui le souhaitent en leur proposant un cadre légal franchiseur/franchisé », explique Jean-François Gueguen. « La franchise permet aux signataires de rester indépendants : ils gèrent leur structure, financent leurs investissements, et sont les seuls maîtres à bord dans le respect d'un cadre dont les contours pédagogiques sont définis par la French American Academy, assurant ainsi une qualité éducative indispensable pour une future homologation par l'Agence pour l'enseignement français à l'étranger (AEFE). » Une première école maternelle franchisée ouvrira en septembre à Hoboken, non loin de Jersey City. Une seconde est en préparation pour un lancement imminent dans l'Oklahoma et une troisième ouverture en Californie sera annoncée dans les semaines à venir.

À Tulsa, dans l'Oklahoma, Emmanuel Boudet représente ce profil d'entrepreneur-éducateur nécessaire pour lancer une école. Grâce au soutien et à la formation prodiguée par la French American Academy, il sera bientôt en mesure d'ouvrir sa propre école. L'assistance du franchiseur couvre des domaines aussi larges que la négociation d'un contrat de location, l'aide à l'obtention des permis, la mise en place des outils de gestion d'une école et la

création de programmes bilingues, notamment grâce à l'embauche et à la formation d'enseignants. Au total c'est plus de 90 heures de formation (concernant le management et l'administration, le recrutement des élèves et des enseignants, le contenu des classes, la méthodologie, etc.) et une assistance continue fournie par la French American Academy. À Tulsa, une douzaine de familles américaines ont déjà exprimé leur intérêt et Emmanuel Boudet recherche activement un bâtiment avant d'ouvrir officiellement son école.

« Nous comptons accueillir 25 élèves de la maternelle au CM2 d'ici le 31 décembre 2022 », témoigne le Français, qui est arrivé d'Amiens, en Picardie, il y a près de dix ans. « La franchise nous fait gagner trois ou quatre ans dans la progression de notre projet. C'est un vrai accélérateur. La French American Academy, dont on s'engage à respecter la charte qualité, met à notre disposition son nom et sa réputation, mais aussi son expertise et son organisation financière, pratique et pédagogique. Le moment venu, elle nous aidera également à faire homologuer notre bâtiment par les autorités locales et obtenir la certification AEFE. »

Une école d'excellence, familiale et à taille humaine

Entre cinquante et cent élèves sont nécessaires pour qu'une école de ce type atteigne l'équilibre financier, estime Jean-François Gueguen. Un effectif réduit qui participe au bien-être des enfants et encourage les valeurs de bienveillance, de tolérance et d'excellence promues par la French American Academy, qui ambitionne de rester « familiale » et « à taille humaine ». Le profil

idéal pour ouvrir une école French American Academy, c'est celui d'un éducateur francophone ayant une fibre entrepreneuriale et une passion pour l'éducation bilingue.

« Nos quatre enfants ont fait de nous des entrepreneurs du bilinguisme », ajoute Jean-François Gueguen. « C'est pour eux que nous avons fondé la French American Academy, qui fut d'abord un programme extrascolaire et qui a évolué en prenant en compte les demandes exprimées par les parents d'élèves. Aujourd'hui, la plupart de nos élèves viennent de familles dont le français n'est pas la première langue et qui ne parlent pas le français à la maison. Pourtant, ces familles ont fait le choix de l'éducation bilingue franco-américaine, d'une part car notre école est unique dans le paysage assez uniforme de l'éducation maternelle et élémentaire aux États-Unis, mais aussi car le français reste une langue à part qui véhicule des notions de culture et de savoir. L'objectif de la French American Academy est de faire de ces élèves des citoyens bilingues et biculturels, ouverts à la diversité et adaptables dans un monde changeant. »

Une philosophie qui résonne jusque dans l'Oklahoma. À Tulsa comme ailleurs en Amérique du Nord, « les parents perçoivent le français comme un atout pour leurs enfants », souligne Emmanuel Boudet. « Sans oublier l'avantage qu'offre une seconde langue et une seconde culture dans le cadre d'un dossier de candidature à l'université ou dans le monde professionnel. Nous avons beau vivre dans un État conservateur, il existe un ferment, une communauté, qui aime la France et la langue française et souhaite en faire cadeau à leurs enfants. Nous répondons à une demande des familles. »



says Emmanuel Boudet, who arrived in America from Amiens, Picardy, almost ten years ago. “The franchise has saved us three or four years in the realization of our project. It’s a real accelerator. The French American Academy, whose quality charter we have committed to respecting, provides us with its name and reputation, as well as its financial, practical, and educational expertise and organization. And when the time comes, it will also help us obtain accreditation from local authorities for our building and guide us through AEFÉ certification.”

A High-Achieving, Family-Run, Small-Scale School

Between 50 and 100 students are required for a school of this type to reach financial stability, according to Jean-François Gueguen. These smaller numbers contribute to the children’s well-being and promote

the values of kindness, tolerance, and achievement championed by the French American Academy, which plans to stay “family-run” and “small-scale.” The ideal profile for opening a French American Academy school is a Francophone educator with an entrepreneurial spirit and a passion for bilingual education.

“Our four children turned us into dual-language entrepreneurs,” says Jean-François Gueguen. “They are the reason we founded the French American Academy, which started out as an afterschool program and then adapted to accommodate requests from parents. Today, most of our students come from families for whom French is not the native language, and who don’t speak French at home. Yet, these families have chosen a French-American bilingual education for their children. This is partly because our school is unique in a relatively

homogenous educational landscape among preschools and elementary schools in the United States. But it is also because French is a particular language which transmits both culture and knowledge. The objective of the French American Academy is to make these students into bilingual, bicultural citizens who are open to diversity and able to adapt in a changing world.”

This philosophy has struck a chord as far afield as Oklahoma. In Tulsa and elsewhere in North America, “parents see French as an asset for their children,” says Emmanuel Boudet. “Without forgetting the advantage that a second language and culture offers when applying for college or in the workplace. We may live in a conservative state, but there is a hub, a community that loves France and the French language, and wants to give their children this gift. We are answering a call from families.”

OUVREZ VOTRE PROPRE FRENCH AMERICAN ACADEMY !

Open your own French American Academy!



SCAN ME

For more information:
www.faacademy.org
www.franchise-faacademy.org
franchise@faacademy.org
 (201) 338-8320 (Ext. 222)